



CHARLES/PERREULT
GROUPE IMMOBILIER courtier immobilier
Broker at
RE/MAX du Cartier Town of
Mont-Royal

514-731-7575



TMR La Poste

www.stele-medias.com



Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998
An independant weekly serving your Town

13 OCTOBRE 2021

HEBDOMADAIRE

ÉDITION 24.38

ATTEIGNEZ LE SOMMET!

ANDREAS MINKOFSKI
COURTIER IMMOBILIER

VOUS ÊTES ENTRE BONNES MAINS!

Sutton (514) 994-2741
andreas.minkofski@sympatico.ca

L'immobilier nous habite!
Groupe sutton immobilière - agence immobilière

LE MAIRE ET LES CONSEILLERS SORTANTS FONT LEURS ADIEUX AUX CITOYENS

MARTIN C. BARRY

Puisque la réunion du conseil municipal de VMR du 7 octobre était en même temps la séance finale avant les élections du 7 novembre, c'était une dernière chance pour le maire et plusieurs des conseillers sortants d'exprimer leurs adieux aux citoyens.

Les élus qui se retirent de la vie politique municipale et ne se présentent pas pour le renouvellement de leurs mandats sont le conseiller Joseph Daoura, la conseillère Erin Kennedy et le conseiller John Miller.

Ce dernier est le plus ancien des conseillers municipaux actuels, ayant été élu pour un premier mandat en 1991, jusqu'au début des années 2000, quand VMR était fusionnée de force à la Ville de Montréal.

Suite à la défusion de la ville après quatre ans, M. Miller s'est présenté de nouveau et a été réélu. Les électrices et électeurs lui ont accordé sept mandats, pendant 26 ans, durant lesquelles il était responsable surtout pour des dossiers portant sur les finances de la ville.

En entrevue avec La Poste avant le début de la séance, le conseiller Miller confiait qu'il se sentait un peu attristé de ne pouvoir poursuivre son chemin politique. D'après M. Miller, le climat politique à Mont-Royal a changé et les électrices ne semblent pas connaître en profondeur ceux et celles qui se présentent comme candidats pour le futur conseil de ville.

« Un bon nombre de citoyens m'ont approché pour me demander de leur dire pour qui ils



Le conseil de ville actuel de Ville Mont-Royal siégeait une dernière fois le 7 octobre, puisqu'un nouveau conseil sera élu le 7 novembre prochain. (Photo: Martin C. Barry)

devraient voter, disait-il. Je leur répondais que j'éprouve le même problème ces jours-ci ». Selon M. Miller, l'agent des aménagements à l'hôtel de ville, Roméo Desormeaux, et lui-même sont les plus anciens associés de la municipalité, ayant tous deux fait leurs débuts au milieu des années 1950.

« Après seize ans à siéger au conseil et plus de onze ans à présider ce conseil à titre de maire, c'est un moment, quand même émouvant, que de prendre la parole une dernière fois et de dire au revoir », disait le maire Philippe Roy. Selon le maire, les sept élus ensemble et collectivement cumulent 97 ans de présence au conseil. « Il s'agit sûrement du conseil municipal le plus expérimenté de l'histoire de

notre ville. Peut-être même du Québec ».

Le maire Roy saluait les 21 candidates et candidats qui disputent les neuf postes de disponibles au conseil, qualifiant ce nombre comme étant « énorme, et c'est très, très sain pour notre démocratie. Se présenter aux élections, mettre son visage sur des pancartes, aller vers les citoyens, faire du porte-à-porte ça prend beaucoup de courage. Je vous félicite donc tous pour votre engagement envers la communauté et je vous souhaite à tous la meilleure des chances ».

Summary

As the Oct. 7 meeting of town council was

the last before the municipal elections on Nov. 7, the mayor and several outgoing town councillors had their last chance to say goodbye to residents.

The town councillors not returning are Joseph Daoura, Erin Kennedy and John Miller. Miller is the longest-serving, having been first elected in 1991.

"It is incredible to think that together, collectively, the seven elected officials accumulated 97 years of active presence on our town council," said Mayor Philippe Roy, adding that the current council has probably been the most experienced municipal council in TMR's history.



OUI!

Nous bâtissons un excellent Centre Sportif!

ÉQUIPE *Peter*
MALOUF.COM

Fouad Sahyoun, Agent officiel

PHILIPPE REDDING



predding.com

514-984-9526

57 MELBOURNE AVE

Charming stone façade semi-detached cottage, 4 BDRM, 2 baths, garage. Walking distance to Saint-Clément school, the soon to open Mount-Royal REM station and parks.

30 DAY OCC. \$1,399,000

Charmant cottage avec façade de pierre. 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle familiale, garage. Climatisation centrale. Belle cour arrière clôturée - terrasse avant et arrière. Située à distance de marche de l'école Saint-Clément, des parcs et de la nouvelle station Mont-Royal du REM.

OCC. 30 JOURS. 1,399,000\$



1225 ROBERT-BOURASSA #2007

Magnificent 2 bedroom condo, 20th level. Floor to ceiling windows, great view, morning sun. Locker, hard wood floors, high-end appliances, quartz counters, pool, sauna, gym.

\$2,900/M

INFO FLASH



FACTURATION DE LA CONSOMMATION D'EAU JUSQU'À JUIN 2021

Les propriétaires résidentiels et commerciaux de Mont-Royal devraient recevoir la semaine prochaine une facture visant leur consommation d'eau sur douze mois. La date d'échéance des paiements est le 17 novembre 2021.

Renseignements : composez le 514 734-3021 ou le 514 734-3026, votre facture en main.

WATER CONSUMPTION BILL UP TO JUNE 2021

Mount Royal home and business owners should receive next week an invoice for their water consumption, spanning 12 months. The invoice is to be paid by November 17, 2021.

For more information, please have your invoice handy and dial 514 734-3021 or 514 734-3026.

VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

La campagne de vaccination contre la grippe saisonnière aura lieu du 2 novembre au 18 décembre 2021, sur rendez-vous seulement. Le CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal mettra en place des cliniques de vaccination aux quatre sites suivants :

- Carré Décarie (6900, boulevard Décarie)
- Clinique Parc-Extension (7101, avenue du Parc)
- CLSC de Benny Farm (6484, avenue Monkland)
- CLSC Métro (1801, boulevard de Maisonneuve Ouest)

Le vaccin est offert gratuitement aux personnes âgées de 75 ans et plus et aux personnes souffrant d'une maladie chronique, entre autres.

Prenez un rendez-vous en ligne dès le 12 octobre à l'adresse clicsante.ca ou par téléphone au 514 270-1536.

FLU VACCINATION

The seasonal flu vaccination campaign will run from November 2 to December 18, 2021, by appointment only. The CIUSSS West-Central Montreal will be holding clinics at the following four sites:

- Décarie Square (6900 Décarie Boulevard)
- Parc-Extension clinic (7101 du Parc Avenue)
- CLSC Benny Farm (6484 Monkland Avenue)
- CLSC Métro (1801 de Maisonneuve Boulevard West)

Free vaccination is offered to people 75 and over and to people suffering from a chronic condition, among other criteria.

Appointments are available as of October 12, 2021 online at clicsante.ca or by phone at 514 270-1536.

COLLECTE DE FEUILLES MORTES

La collecte des feuilles mortes a débuté le 7 octobre. Avec preuve de résidence, des sacs compostables en papier sont disponibles gratuitement pour les résidents de Mont-Royal à la bibliothèque Reginald J.-P.-Dawson (1967, boulevard Graham), jusqu'à épuisement des stocks.

Notez qu'en marge de cette collecte spéciale, les feuilles mortes ont toujours leur place dans le bac destiné à la collecte des matières organiques (vert ou brun, au choix, mais un seul bac à la fois), peu importe le moment de l'année.

Renseignements : 514 734-4123.

FALL LEAF COLLECTION

Our leaf collection has begun on October 7. With proof of residence, compostable paper bags will be available free of charge for TMR residents at the Reginald J. P. Dawson Library (1967 Graham Boulevard), while stocks last.

Aside from our special collection, please note that dead leaves always have their place in the organic waste collection bin (your choice of green or brown, but only one bin at a time), regardless of the time of year.

Information: 514 734-4123.

ÉLECTION MUNICIPALE 2021 RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE

Un avis de révision de la liste électorale sera transmis à chacune des adresses de la Ville cette semaine. Cet avis indique le nom des électeurs inscrits à votre adresse. En cas d'erreur ou si aucun avis ne vous parvient, il vous appartient de faire apporter les changements nécessaires.

IMPORTANT : Vous ne pourrez pas voter si votre nom n'apparaît pas sur la liste électorale.

La Commission de révision de la liste électorale siègera du 18 au 20 octobre 2021 à l'hôtel de ville de Mont-Royal (90, avenue Roosevelt).

- Lundi 18 octobre, de 14 h 30 à 17 h 30 et de 19 h à 22 h;
- Mardi 19 octobre, de 14 h 30 à 17 h 30 et de 19 h à 22 h;
- Mercredi 20 octobre, de 10 h à 13 h et de 14 h 30 à 17 h 30.

Obtenez des renseignements additionnels auprès du bureau du président d'élection: 514 734-3012 ou election@ville.mont-royal.qc.ca.

2021 MUNICIPAL ELECTION REVISION OF THE LIST OF ELECTORS

A notice of revision of the list of electors will be delivered to every address in the Town this week. The notice lists the names of the electors who are entered for your address. If you detect a mistake or fail to receive this notice, you are responsible for asking for the necessary changes to be made.

IMPORTANT: You cannot vote if your name is not on the list of electors.

The board of revisers of the list of electors will sit on October 18, 19 and 20, 2021, at the Mount Royal Town Hall (90 Roosevelt Avenue).

- Monday, October 18, from 14:30 to 17:30 and from 19:00 to 22:00;
- Tuesday, October 19, from 14:30 to 17:30 and from 19:00 to 22:00;
- Wednesday, October 20, from 10:00 to 13:00 and from 14:30 to 17:30.

Obtain more information from the office of the returning officer: 514 734-3012 or election@town.mount-royal.qc.ca.

ÉLECTION MUNICIPALE 2021 VOTE PAR CORRESPONDANCE

En raison de la pandémie de la COVID-19, certains électeurs pourront, sur demande, exercer leur droit de vote par correspondance. Consultez les critères d'admissibilité à l'adresse www.ville.mont-royal.qc.ca, dans notre section Nouvelles.

Si vous êtes éligible, complétez notre formulaire en ligne d'ici le 27 octobre 2021 afin de vous prévaloir de votre droit de vote par correspondance. La loi permet à l'électeur de formuler une demande de vote par correspondance par écrit ou verbalement.

Vous pouvez également obtenir des renseignements additionnels auprès du bureau du président d'élection: 514 734-3012 ou election@ville.mont-royal.qc.ca.

2021 MUNICIPAL ELECTION VOTE BY MAIL

As a result of the COVID-19 pandemic, some electors will be able to exercise their right to vote by mail, upon request. Consult the eligibility criteria at www.town.mount-royal.qc.ca, in our News section.

If you are eligible, fill out our online form by October 27, 2021, to exercise your right to vote by mail. The Law allows the voter to apply for an absentee vote in writing or verbally.

You can also obtain more information from the office of the returning officer: 514 734-3012 or election@town.mount-royal.qc.ca.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX 514-734-2900

Urgence 9.1.1
Bibliothèque 514 734-2967
Loisirs 514 734-2928
Sécurité publique 514 734-4666

Heures d'ouverture régulières
Lun-Ven 8h30 à 16h30

Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

GENERAL INFORMATION 514-734-2900

Emergency 9.1.1
Library 514 734-2967
Recreation 514 734-2928
Public Security 514 734-4666

Regular office hours
Mon-Fri 8:30 to 16:30

Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5

VOTE PAR CORRESPONDANCE VOTE BY MAIL



En raison de la pandémie de la COVID-19, les électeurs suivants pourront, sur demande, exercer leur droit de vote par correspondance :

- les personnes qui auront 70 ans ou plus le jour du scrutin;
- les personnes domiciliées dans un CHSLD ou dans une résidence privée pour aînés inscrite au registre constitué en vertu de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux*;
- les personnes incapables de se déplacer pour des raisons de santé ainsi qu'un proche aidant domicilié à la même adresse;
- les personnes dont l'isolement est recommandé ou ordonné par les autorités de santé publique en raison de la pandémie de la COVID-19;
- les personnes inscrites sur la liste électorale à titre d'électeur non domicilié.

Si vous êtes éligible, complétez notre formulaire en ligne **d'ici le 27 octobre 2021** afin de vous prévaloir de votre droit de vote par correspondance. La loi permet à l'électeur de formuler une demande de vote par correspondance par écrit ou verbalement.

Vous pouvez également obtenir des renseignements additionnels auprès du bureau du président d'élection: **514 734-3012**, ou election@ville.mont-royal.qc.ca, ou sur le site web de la Ville au: www.ville.mont-royal.qc.ca.

As a result of the COVID-19 pandemic, the electors below will be able to exercise their right to vote by mail, upon request:

- those who will be 70 years of age or older on polling day;
- residents of a CHSLD or a private seniors' residence listed in the register established under the *Act respecting health services and social services*;
- persons unable to move because of health reasons and a caregiver being domiciled at the same address;
- persons whose isolation is recommended or who were ordered to isolate by public health authorities due to the COVID-19 pandemic;
- persons registered on the list of electors as non-domiciled electors.

If you are eligible, fill out our online form **by October 27, 2021**, to exercise your right to vote by mail. The law allows the voter to apply for an absentee vote in writing or verbally.

You can also obtain more information from the office of the returning officer: **514 734-3012**, or election@ville.mont-royal.qc.ca, or on the Town's website: www.ville.mont-royal.qc.ca.

NEW MEASURES EXPECTED TO MAKE UP FOR LOSS OF JASPER/LAZARD CROSSING



The Jasper Ave./Lazard Ave. level crossing of the REM train line has been permanently closed because of high volumes of train traffic expected once the REM line is completed.

(Photo: Martin C. Barry)

MARTIN C. BARRY

Although TMR is taking measures to compensate for the loss of the Jasper Ave./Lazard Ave. pedestrian crossing over the REM train line near the town's centre, Mayor Philippe Roy told a resident during the September city council meeting there are no plans to ever reopen the level crossing as there are too many safety concerns.

Khanh Le of Melbourne Ave. raised the issue during the Sept. 27 meeting of city council. Saying that he is a bicycling enthusiast, he said he had been in the habit of going to the public library through the Jasper/Lazard crossing in order to avoid traffic at the centre of the town.

While the Jasper/Lazard crossing is now closed because of construction of the Réseau express métropolitain train line and is not expected to ever reopen, NouvLR, the consortium building the line, erected a steel footbridge last year further north along Canora Rd. at the corner of Melbourne Ave.

However, it has received mixed reviews because of the footbridge's sheer height and unfriendliness for some users, including senior citizens, parents with strollers and persons with limited mobility. In the meantime, the town owns an aging pedestrian bridge further north at the corner of Russell Ave. that is currently slated to be replaced by the time the REM project is completed.

"My neighbour, she has three children," said Khanh Le, explaining problems some people encounter when using the Jasper/Lazard crossing.

"Presently, there is a temporary bridge. She has three children to bring to the daycare near the library. She has to take the child in the stroller into her arms, climb the stairs, then another child three years and another four years old climb the stairs.

"My question regards the replacement of the passage between Lazard and Jasper and the Russell bridge. Can you make them accessible for strollers, cyclists and disabled?"

Mayor Roy responded, "The quick answer is yes. But maybe I can explain to you a little bit the situation. Firstly, the abandonment of the Jasper/Lazard crossing was not a decision by the town, as you may know. It was the REM which took that decision. Trains will be passing through there every three to four minutes. So, there could no longer be a level crossing there.

"What we have been working on with the REM has been to offer two options to residents who want to cross either with strollers or with bicycles," he continued. "So, first of all there's going to be the new park in the town centre, Place de la Gare, where there will be ease in crossing many ways: on foot, by bike or with a stroller.

"As well, on the other side, more towards the north, the Russell overpass, which is nearing its end, is going to be replaced probably in the coming year. We want to make it more to the south, that is to bring it closer to the centre of the town. And we are asking that it be accessible to bicycles, disabled and strollers. So, we are expecting that with these two solutions, the situation will be return to normal following the loss of the Jasper/Lazard crossing."

Résumé

Malgré le fait que VMR entreprend des mesures pour compenser la perte du passage à niveau Jasper/Lazard sur la ligne ferroviaire Réseau express métropolitain, selon le maire Philippe Roy ce passage ne rouvrira pas puisque les risques de sécurité seront trop élevés.



ANDREA NEEFF



REAL ESTATE TEAM



3150 Glencoe **Asking \$6,000/month**

Extended and fully renovated home of 4+1 bedrooms available for rent fully furnished. Beautiful and bright kitchen will delight with walk-in pantry. Gorgeous master suite with walk-in closet and enormous ensuite bath. Home automation, garage, EV charger, pool. In walking distance to the REM & rec center.

4+1 3.5 5



87 Strathcona **Prix demandé 2 098 000\$**

Charmante maison détachée en brique située sur un coin de rue avec terrain de 6200pc. Orientée au sud-ouest, sa fenestration offre une superbe luminosité. Cette propriété entretenue avec soin au fil des ans offre 4 cac, un grand jardin intime avec de beaux arbres matures, climatisation, garage, et +.

4 3 3



81 Dunrae **Asking \$2,220,000**

This elegant, centrally-located home of 4+1 bedrooms and 2+1/2 bathrooms sits on a lot of 7300 sq ft and offers a renovated kitchen & bathrooms with heated flooring as well as a spacious outdoor terrace and a heated salt water pool. Central AC, central vacuum, wine cellar, garage.

4 2.5 5



459 Glengarry **Asking \$1,799,000**

This impeccable detached bungalow on a 8500 sq ft lot is sold fully furnished! Beautifully designed and furnished, this home offers all the conveniences of luxury living including an inground heated pool, garage, open concept living areas, A/C, central vacuum. Located less than 500m from St-Clément.

3 2.5 7



122 Simcoe **Prix demandé 2 499 000\$**

Maison entièrement rénovée de A à Z dans un emplacement de choix en face du majestueux parc Darling et en proximité du train & le centre de VMR. Rue tranquille sans voisins devant, cette maison clé-en-main est sûr de plaire. Ce genre de propriété se trouve sur le marché que rarement.

4 3.5 5



3140 Av. Kirkfield

Maison de 3 cac dans une communauté en pleine croissance, très proche du REM (station Canora). Cette maison familiale chaleureuse offre des planchers de bois franc, un garage, revêtement en briques, et une grande cour avec arbres matures. Possibilité d'agrandissement.

3 1 2

Conseil acheteur

Dans un marché compétitif il est essentiel de vous démarquer le plus possible des autres acheteurs. Une approbation bancaire donne de la force à une promesse d'achat et souvent fait la différence entre deux ou plus d'offres autrement semblables. Préparez-vous d'avance et obtenez votre approbation bancaire.

À Ville Mont-Royal...

Je vends



514-974-9993



Même vacciné, faites-vous dépister.



Si vous avez été en contact avec un cas de COVID-19

**ou si vous avez des symptômes s'apparentant
à ceux de la COVID-19, tels que :**



Fièvre



Toux



**Perte du goût
ou de l'odorat**

**Respectez les consignes d'isolement
et passez un test de dépistage.**

On continue de se protéger.

[Québec.ca/testCOVID19](https://quebec.ca/testCOVID19)

District 2 independent candidate concerned about future of un-named park



Randall Dagenais, who is running as an independent candidate in District 2 in the Nov. 7 elections, is concerned about the future of this unnamed but popular green space on Brittany Ave. located right next to the CHSLD Vigi Mont-Royal.

(Photo: Martin C. Barry)

MARTIN C. BARRY

The future of an un-named green space on the north-eastern edge of TMR has become a potential electoral issue for an independent candidate running in the town's District 2 in the Nov. 7 municipal elections.

In the meantime, another town resident is recommending that the nameless green space be formally named after former member of the Quebec National Assembly John Ciaccia.

The future of the space is raised in a technical and traffic study conducted for the town last year by the civil engineering firm CIMA+ in conjunction with the Rockland PPU program.

The study points out that as part of TMR's long-term plans to revitalize Brittany Ave., town officials had suggested that some cross-streets along Brittany could be extended northward towards Côte de Liesse Rd. – one of those being Sheridan Rd., which currently ends where the unnamed park is now.

"It really causes me concern that they actually retained the idea of getting rid of this greenery," District 2 independent candidate Randall Dagenais said in an interview earlier this week with The TMR Post.

Of five different solutions identified in the study to help alleviate traffic in the area, one suggested extending Ainsley Cr. northward through the community gardens to the Côte de Liesse service road, while another suggested extending Sheridan through the unnamed park.

Dagenais first brought up the matter at the Oct. 7 town council meeting. "I am actually upset that nothing's been addressed in this at all," he told The Post. "And as a local resident, this is very pertinent for myself and others."

According to Dagenais' interpretation of the CIMA+ document, the Ainsley Cr. suggestion was not retained as a viable solution. "But essentially what they are looking for as a solution for traffic would be to do a one-way exit onto the service road from here [the park]," he said.

"The thing is, they'll be getting rid of a park. I know it's never been named. But it is a park. There are people using it. They come and sit here: people from the CHSLD come out here. It's a green space."

During question period at the Oct. 7 town council meeting, Claude Dupont of Sheridan Rd. told Mayor Philippe Roy that the green space is greatly appreciated by people who live in the area, while noting that because it is officially known only as a green space, it's "a little like a child who has no name," he added.

Dupont recommended the space be formally given the name John Ciaccia Park. As he pointed out, John Ciaccia was the MNA for Mont-Royal from 1974 to 1998.

"If that's not a record, it's not far off," he said, while noting that Ciaccia was one of the first elected officials to take seriously the idea of reconciliation with Canada's First Nations.

The mayor acknowledged that the space should be formally named and turned into a regular park, although he said that task will be the responsibility of the new town council.

When questioned later by Dagenais about the future of the park, Mayor Roy said he was personally not in favour of extending Sheridan through the park.

Résumé

L'avenir d'un espace vert sans-nom sur l'avenue Brittany devient peut-être un enjeu électoral pour un candidat indépendant qui se présente dans le district numéro deux dans les élections municipales qui auront lieu le 7 novembre.

En même temps, un autre résident a récemment fait la suggestion au conseil municipal que ce même parc anonyme soit attribué avec un nom pour rendre hommage à l'ancien député de Mont-Royal dans l'Assemblée Nationale, John Ciaccia.

 **Sélection**
Retraite

Graham
• PRESTIGE •



PROMO
EN COURS
pour une
durée limitée

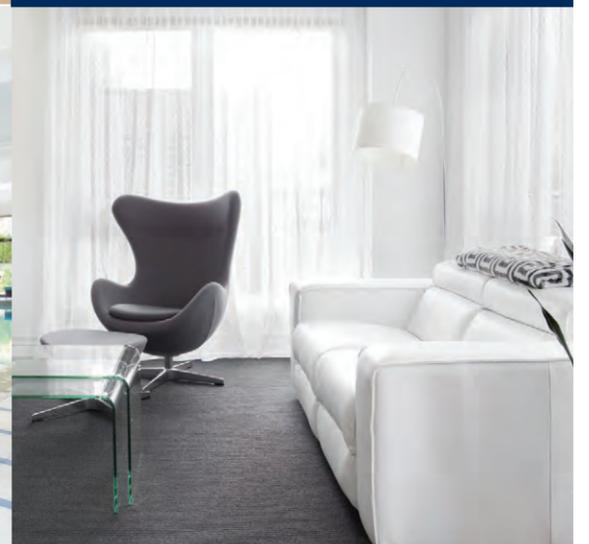
CURRENT
PROMOTION
for a
limited time

APPELEZ-NOUS
POUR UNE VISITE
SUR RENDEZ-VOUS.
CALL US FOR A VISIT
BY APPOINTMENT.

Veillez noter que le passeport
vaccinal ou code QR est obligatoire
pour accéder à la résidence.

Please note that the vaccination passport
or QR code is mandatory to access the
residence.

1 844 387-6957
selectionretraite.com



COMPLEXE POUR RETRAITÉS | RETIREMENT HOMES

1935, boul. Graham, Mont-Royal

Get tested, even if you've been vaccinated.



If you've been exposed to COVID-19

or you have COVID-like
symptoms such as:



Fever



Cough



Loss of smell
or taste

Follow self-isolation
guidelines and get tested.

Let's continue to protect ourselves.

[Québec.ca/testCOVID19](https://quebec.ca/testCOVID19)

REC - UNE REMISE EN QUESTION COMPLÈTE EST INACCEPTABLE



MICHELLE SETLAKWE

Candidate à la mairie · Mayoral Candidate

Avant même de me lancer en politique municipale, je me suis engagée comme parent et bénévole pour la campagne référendaire du centre sportif et communautaire au sein du comité du OUI. Les résidents ont dit OUI à 58%. C'est un résultat démocratique sans équivoque, soit un appui au projet qui a été soumis aux résidents suite à de nombreuses consultations.

Il est navrant de voir l'Équipe Peter Malouf proposer une version réduite du complexe. Lors d'une entrevue à CBC, M. Peter Malouf a même parlé d'une réaffectation de bâtiments existants sans fournir de détails ou de plans précis. Ceci va causer encore des délais additionnels au projet du REC.

Ce projet est une composante essentielle à la qualité de vie des résidents de tous âges. Tenter d'en changer la forme c'est faire fi de la volonté de nos concitoyens. Malgré la campagne du NON et l'opposition menée par M. Malouf, les résidents se sont clairement prononcés en faveur du projet.

À chaque jour, les familles que je côtoie

me disent qu'elles ont hâte que ce projet voie le jour. Quiconque a des enfants peut témoigner de la difficulté à pouvoir s'inscrire à des activités. Et que dire de nos aînés qui sont obligés de tenir leurs activités dans un immeuble désuet; ils méritent mieux. Après plusieurs années d'attente, des consultations citoyennes nombreuses et un stationnement maintenant construit et prêt à recevoir le nouveau centre, il est temps d'aller de l'avant. Nous ne pouvons pas remettre en question le lieu, le comment et le pourquoi du projet.

Ce centre doit être construit tel que pensé lorsque des ajustements à l'appel d'offres seront réalisés afin de permettre des soumissions plus favorables, à un coût optimal qui correspond à la capacité de payer des Monterois.

Je crois fermement que la Ville a la responsabilité de livrer un centre sportif et communautaire de qualité, à son image.

Cynthia Coutya, résidente Boul. Laird
Candidate District 2
Unis Pour VMR - Équipe Setlakwe



OPTEZ POUR LA COMPÉTENCE ET L'EXPÉRIENCE

CHOOSE COMPETENCE AND EXPERIENCE

UNIS POUR VMR
Équipe Setlakwe

POUR FAIRE CONNAITRE VOTRE COMMERCE ET VOS SERVICES



Au service de notre communauté
Serving our community

UN JOURNAL AU SERVICE DE VOTRE COMMUNAUTÉ

LE SEUL VRAIMENT BILINGUE À MONT-ROYAL

10,000 COPIES PAPIER À CHAQUE SEMAINE

LIVRÉ PORTE-À-PORTE MAISONS ET COMMERCES



PASCAL RICHARD, PRÉSIDENT
PUBLICITE@STELE-MEDIAS.COM • 514-570-1855

Three great evenings leading up to Jewish Book Month Jewish Public Library presents

THOU SHALT NOT HATE BY MAURO MANCINI; MICHAEL CHABON; DANIEL BENLOLO

Award- winning film

Thou Shalt Not Hate

Wed. October 13, 7:30pm

Pulitzer prize-winner Michael Chabon,

Tues. October 19, 7:30pm

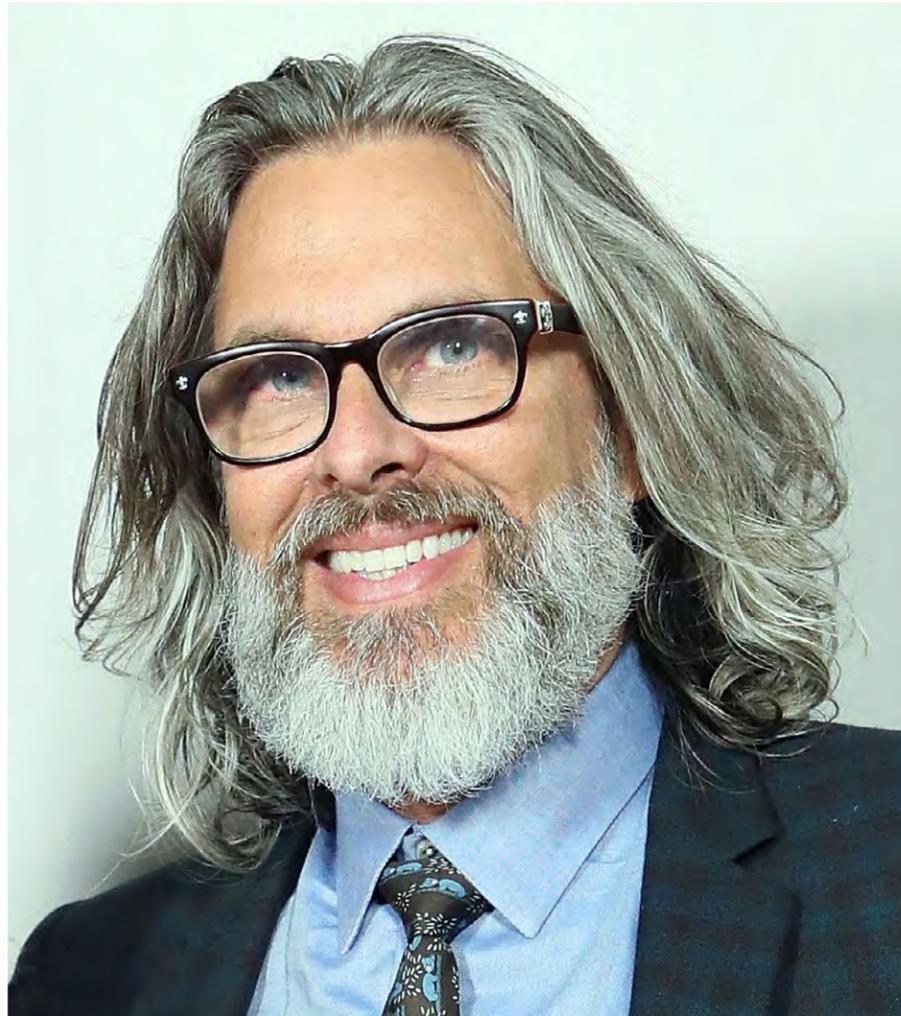
Cantor Daniel Benlolo's tribute to Jewish composers, Sun. Oct. 24, 7:00pm

The Jewish Public Library (JPL) is offering three inspiring evenings before heading into Jewish Book Month's flurry of activities. The awarded Italian film, *Thou Shalt Not Hate* by Mauro Mancini screens on Wednesday, October 13; Pulitzer Prize-winning novelist, essayist and screenwriter Michael Chabon is live online in conversation with Gary Barwin on Tuesday, October 19; and on Sunday, October 24 talented Sephardi Cantor Daniel Benlolo performs the concert, *A Glimmer of Light* –A tribute to Jewish composers. These special, one-time events will be presented on Zoom with a Q&A discussion after each one. Jewish Book Month runs from October 26 to November 30 and features eleven diverse, multilingual events. Highlights include keynote speaker David Grossman, Colum McCann, Steven Pinker and Valérie Zenatti. JPL sponsored the first comprehensive book exhibit in the Montreal Jewish community in 1944.

In *Thou Shalt Not Hate* (Italian with English subtitles), Simone, a Jewish surgeon and son of a Holocaust survivor, makes a split-second decision at the scene of a hit-and-run accident involving a neo-Nazi. Racked with guilt, the anguished doctor seeks to learn more about the victim's family, setting in motion a series of events that further complicate his life as he seeks to deal with his own emotional turmoil. *Thou Shalt Not Hate* is a gripping drama that plays like a thriller, posing challenging and profound questions about the nature of redemption. Roxana Brauns, Director of Cultural Programming Services, wanted to share the powerful experience of this film, "We were taken by the message of Mancini's work which serves as a reminder that, whether innocent or guilty, everyone has value and needs a chance at redemption," she said. Award-winning actor Alessandro Gassmann is mesmerizing as Simone in this masterpiece. The lauded film was in the Official Selection category at the Philadelphia Jewish Film Festival, Gassmann won Best Actor at the Venice International Film Festival, and the film garnered the Sorriso Diverso Venezia Award for Best

Italian Film. The film will be introduced by Rabbi Leigh Lerner, Rabbi Emeritus, Temple Emanu-El- Beth Sholom. *Thou Shalt Not Hate* is presented by the Janie Cooper Endowment of the JPL and the Phillip and Gertrude Batist Endowment Fund.

Michael Chabon is the accomplished author of *Moonglow* and *The Amazing Adventures of Kavalier & Clay*, among many others. He will talk about a wide variety of topics including the art and craft of writing and storytelling and the tradition of Jewish fiction. Many of his books have an element of the fantastical. Notable awards for Chabon include the Pulitzer Prize for Fiction, National Book Critics Circle, Hugo, Nebula, Los Angeles Times Book Prize, the PEN/Faulkner Award for Fiction, and the National Jewish Book Award, among many others in a career spanning more than 30 years. Known for his deep empathy for the human predicament, he is also one of



the creators, writers and producers for the TV series *Star Trek: Picard*. Chabon will be in conversation with Gary Barwin, a writer, composer, musician, and multidisciplinary artist who has published 25 books of fiction, poetry and numerous chapbooks. His national bestselling novel *Yiddish for Pirates* won the Stephen Leacock Medal for Humour and the

Canadian Jewish Literary Award. The evening is presented by the Mary & Sheila Heimlich Cultural Endowment.

To start the Jewish New Year on a musical note, talented Sephardi Cantor Daniel Benlolo invites people to follow him on a journey of rediscovery of some of the Jewish singers and

composers who inspired him in this uplifting concert, *A Glimmer of Light* – A tribute to Jewish composers. "We are delighted to offer this concert," said Brauns, "audiences are drawn to Benlolo's beautiful voice and charismatic personality." Surrounded by musician friends, Benlolo will perform tunes from Leonard Cohen, Neil Diamond, Bob Dylan, Samy Elmaghribi, Billy Joel, Carole King, Enrico Macias, Simon and Garfunkel, Theodore Bikel and Naomi Shemer. Benlolo has received a number of accolades including the Governor General Caring Canadian Award. The concert is co-organized by the Jewish Public Library and the Spanish & Portuguese Synagogue.

**Jewish Public Library presents
three stirring Zoom events**

Thou Shalt Not Hate, Wed. Oct. 13, 7:30pm

Tickets \$10:
www.eventbrite.ca/e/thou-shalt-not-hate-italy-2020-tickets-161225791683

Michael Chabon in conversation with Gary Barwin, Tues, Oct. 19, 7:30pm

Tickets \$10:
www.eventbrite.ca/e/pulitzer-prize-winning-novelist-essayist-and-screenwriter-michael-chabon-tickets-163116031441

Daniel Benlolo concert, A Glimmer of Light –A tribute to Jewish composers, Sun. Oct. 24, 7:00pm Tickets: \$10

www.eventbrite.ca/e/billets-un-rayon-de-lumiere-balade-dinspiration-juive-162563250057

Q&A discussion after each event

Subventions Nova
Aussi en collaboration avec
COMMUNAUTÉ SÉPHARADE
Centre de la Cummings
Cliquez Info et billets
Click Info & tickets

Un concert virtuel de musique pop organisé par la BPJ et la Synagogue Spanish & Portugaise
A virtual pop music concert organized by the JPL and the Spanish & Portuguese Synagogue

Un rayon de lumière – Balade d'inspiration juive
A glimmer of light – A tribute to Jewish composers

35. Venice International Film Critics' Week

The Janie Cooper Endowment and the Phillip and Gertrude Batist Endowment Fund present a
Movie in Italian with English subtitles

THOU SHALT NOT HATE
A FILM BY MAURO MANCINI
(Italy, 2029, 96 min.)

24
Oct
19h
13
Oct
730 pm
Zoom Event

BPJPL
CULTURE • EDUCATION • INSPIRATION

YEV

Gagnante du prix META (Montreal English Theatre Awards), production indépendante exceptionnelle 2019

Du mercredi 20 au vendredi 22 octobre 2021
Crée et mis-en-scène par Alison Darcy et Joseph Shragge
Chorégraphie de Andrew Turner

Mettant en vedette Trevor Barrette, Davide Chiazese, Alison Darcy, Sasha Samar

« Un plaisir singulièrement excentrique... une autre bizarrerie très efficace de Scapegoat Carnivale. »

—Jim Burke, Montreal Gazette, « Top Montreal Stories of 2019 »

Visionnez des extraits de YEV : vimeo.com/364830510

Voyez ce spectacle sensationnel pour la première fois ou revivez l'expérience. Scapegoat Carnivale, en collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée, a l'honneur de monter à nouveau YEV, une pièce primée en un acte explorant les liens inhabituels entre une ermite sibérienne, un étudiant en biologie de McGill et un géologue russe retraité. Sa première production au MAI (Montréal, arts interculturels) en 2019 a été nommée pour huit prix META, y compris ceux du texte, de la mise en scène et de l'interprète principal (Sasha Samar), décrochant celui de la production indépendante exceptionnelle. Au cours de 40 minutes captivantes, YEV illustre comment même les plus petites interventions du monde extérieur peuvent perturber l'équilibre de microcultures fragiles. Les codirecteurs artistiques de Scapegoat Carnivale Alison Darcy et Joseph Shragge, des artisans acclamés du théâtre, sont les coauteurs et metteurs en scène de YEV, Darcy assurant également la scénographie. Le spectacle, en anglais et en russe, sera présenté du 20 au 22 octobre à trois Maisons de la culture. Les billets sont gratuits, et il est fortement recommandé de faire des réservations.

« Les cultures étaient mortes. Je n'avais pas beaucoup de sel. Les araignées occupaient ma maison tandis que j'étais à l'extérieur. Je cessai de me souvenir comment sonnaient mon père, ma sœur ou moi-même » —Yev

Yev est une ermite vivant dans une région reculée de la taïga sibérienne, seule survivante d'une famille ayant fui le monde civilisé par crainte de persécution religieuse. Matthew, un étudiant en biologie atteint d'anxiété sociale et piqué de curiosité quant à la vie solitaire de Yev, entame une correspondance avec celle-ci, pour vite découvrir qu'elle n'est pas tout à fait seule. Tandis que ces derniers se lient d'amitié, des complications surviennent entre Yev et son voisin possessif Savorin, un géologue qui conteste violemment sa version de leur

histoire commune. Avec un déroulement complexe à plusieurs niveaux, la pièce révèle lentement la vérité sur ces liens forgés en isolement. YEV s'inspire librement de la vie de l'ermite sibérienne Agafia Lykova, entre autres.

Afin d'explorer les implications d'une vie autosuffisante sur les plans physique, mental et émotif, Darcy et Shragge ont uni leurs talents d'écriture dans le cadre du groupe Unit d'Infinithéâtre et du programme Collaborations du Centre national des arts. Le résultat est une pièce de théâtre originale et créative conçue comme un triptyque révélant le récit grâce à une fusion captivante de styles, y compris la narration épistolaire, la traduction simultanée dramatique, et le jeu physique hautement théâtral, chacun explorant différentes perspectives sur le passé et le présent de Yev.

« Sans doute l'une des plus belles pièces de théâtre anglophone que j'aie vues produites à Montréal » —Yanik Comeau, Théâtralités et ZoneCulture

« C'est tout un plaisir que de continuer à raconter cette histoire, » explique Shragge au sujet de cette nouvelle présentation. « Son thème de connexion à distance me parle beaucoup par les temps qui courent. » Darcy, qui tient le rôle de Yev, ajoute que « monter cette pièce alors que la



pandémie perdue est particulièrement significatif, car chacun de nos personnages tente de faire sens du fait d'être seul. Qu'il vive en solitude par défaut, cherche à la fuir ou l'imagine comme source de salut, chacun d'eux cherche des liens tandis qu'il s'isole de plus en plus. » L'interprète Trevor Barrette lui fait écho : « J'ai hâte de retrouver le rôle de Matthew et de raconter cette histoire d'isolement et de connexion après vingt mois de pandémie. »

L'excellente distribution montréalaise comprend Trevor Barrette (Matthew), Davide Chiazese (Nicolay), Alison Darcy (Yev) et Sasha Samar (Savorin). La scénographie d'Alison Darcy, telle un diorama de musée, rehausse les créations exceptionnelles de la costumière Cathia Pagotto, de l'éclairagiste Jon Cleveland, ainsi que du compositeur et concepteur sonore Devon Bate. Le chorégraphe Andrew Turner quant à lui exploite le potentiel explosif du mouvement. La régie est assurée par Chad Dembski, et la dramaturgie par Fatma Sarah Elkashef.

« Ce sentiment d'inquiétude persistante est exactement ce que recherchait Scapegoat avec cette curiosité magnifiquement construite. » —Jim Burke, Montreal Gazette et Theatre Funhouse

Tournée montréalaise limitée

YEV, du 20 au 22 octobre (3 représentations seulement/3 salles) Billets GRATUITS

Scapegoat Carnivale aux Maisons de la culture :

Mercredi 20 octobre à 20 h : LaSalle, 7644, rue Édouard, 514 367-5000

Jeudi 21 octobre à 19 h 30 : NDG, 6400, av. de Monkland, 514 872-0777

Vendredi 22 octobre à 19 h 30 : Plateau Mont-Royal, 456, av. du Mont-Royal Est, 514 872-2266

La compagnie primée Scapegoat Carnivale présente de nouvelles œuvres novatrices avec un intérêt pour tout ce qui est carnavalesque, grossièrement taillé et hautement théâtral; où le théâtre est une expérience commune indisciplinée, viscérale et authentique.

ARTTRAM

Ross Kennedy



ARTISTE DE LA SEMAINE /
THIS WEEK'S ARTIST

« The Regatta »

Acrylic

12" x 16"

arttram.org

Commandité par -
sponsored by



PETER MALOUF RÉPOND À DES ACCUSATIONS

LE PLAN D'ÉPM EN 7 ÉTAPES POUR LE CENTRE SPORTIF DE VMR

J'ai reçu tout récemment de nombreuses interrogations de la part de résidents relativement à mon refus de répondre aux mensonges proférés contre moi, sur un fond de campagne de peur, savamment orchestrés par notre maire actuel et l'équipe adverse. Leurs actions témoignent de violations flagrantes et choquantes de l'éthique municipale.

Ma réponse en deux mots : cela n'a rien à voir avec moi ! Il s'agit de l'avenir notre communauté. Monterois de longue date, je tiens à puiser dans nos ressources intérieures pour faire jaillir les solutions positives dont nous avons tous désespérément besoin, afin de protéger notre ville.

CETTE ÉLECTION VOUS APPARTIENT

Ma seule et unique priorité demeure la qualité de vie de nos quelques 23000 amis, familles et voisins. Mes références et mon dévouement envers la ville sont notoires.

L'ÉQUIPE PETER MALOUF CONSTRUIRA LE CENTRE SPORTIF DE VMR

Entre 2016 et 2021, le budget du Centre sportif et récréatif a été repoussé à plusieurs reprises, puis il a été remodelé pour finalement atteindre des sommes astronomiques, passant d'un budget de 33 millions \$ approuvé publiquement à des soumissions de plus de 88 millions \$ en 2021. Aujourd'hui, cinq ans plus tard, et plusieurs millions de \$ en frais d'honoraires pour le design et les dessins architecturaux, de surcroît payés par les contribuables, VMR n'a toujours pas de Centre sportif !

Vu l'urgence, nous proposons un plan de redressement du projet. Fort de mon expérience de 16 années en tant que propriétaire-exploitant du Centre de Conditionnement Physique, de Squash et de Tennis Intérieur Rockland qui comptait 2500 membres avec un effectif d'environ 70 personnes, je m'engage à respecter ce plan. Au cours des 20 dernières années, j'ai créé et coordonné le programme de tennis estival de VMR au parc Mohawk, en plus d'être moniteur de tennis à tous les échelons et entraîneur de hockey à tous les niveaux.

Nous méritons un magnifique Centre sportif qui répondra adéquatement aux besoins de notre communauté et qui proposera aux résidents les programmes qu'ils souhaitent vraiment. Les plans d'installations sportives, tels que présentés par la partie adverse, répondent aux exigences d'une population beaucoup



plus nombreuse, allant jusqu'à 30% de plus, et correspondent aux ajouts de copropriétés prévus par les projets d'habitation résidentielle Royalmount et Rockland.

PLAN EN 7 ÉTAPES D'ÉPM POUR LA CONSTRUCTION DU CENTRE SPORTIF DE VMR

Voici les premières étapes cruciales en vue d'assurer la livraison du Centre sportif dans le respect du budget et des délais, tout en préservant notre espace vert si précieux :

1. Revoir les contrats existants et les obligations de la Ville, et faire un audit de toutes les sommes dépensées sur le projet au cours des 8 dernières années (depuis 2013) ;
2. Prendre en compte les variations démographiques selon l'âge, de sorte à répondre précisément aux besoins des plus jeunes et des plus âgés de notre communauté ;
3. Engager le leadership de toutes les équipes sportives, des programmes de conditionnement physique et des services récréatifs ;
4. Passer en revue toutes les installations sportives existantes afin d'évaluer leurs niveaux d'utilisation et leurs durées de vie restantes ;
5. Entreprendre des démarches proactives, auprès des instances fédérales et provinciales alliées, dans le

but d'identifier les subventions gouvernementales supplémentaires dont nous pouvons bénéficier ;

6. Préparer des appels d'offres intelligents dont les énoncés de soumission ne sont pas trop contraignants afin de ne pas exclure, sans le vouloir, une firme qualifiée qui exprimerait un intérêt réel à soumettre une proposition ;
7. Conserver notre espace vert précieux et irremplaçable du parc Danyluk ;

Au cours des premiers mois de notre administration, nous compléterons ces premières étapes selon un calendrier précis. Pour ce faire, j'ai recruté un groupe de professionnels aux compétences diverses et complémentaires, spécialisés en ingénierie, en sciences de l'environnement, en relations gouvernementales et en finance, lesquels font la force d'Équipe Peter Malouf.

REM

La construction du REM n'est autre que le projet qui divise le plus VMR physiquement de toute son histoire. En 2019, j'ai mené une pétition qui a recueilli 2000 signatures de résidents, et en conclusion nous avons réussi à bloquer la fermeture et la démolition simultanée des ponts Cornwall et Jean-Talon. En ma qualité de maire, je me battrais pour que notre ville fasse valoir ses droits à exiger des mesures d'atténuation sonore, lumineuse et visuelle appropriées, découlant de

ce projet, pour rétablir l'efficacité des passages routiers et piétonniers entre les deux secteurs de la ville.

ROCKLAND

Comme l'ont fait des milliers de résidents, j'ai signé la pétition contre la proposition du PPU Rockland si mal conçu. Grâce à cette initiative orchestrée par des citoyens courageux, nous avons tous appris avec stupéfaction les intentions de l'administration sortante à vouloir accélérer les projets d'habitation résidentielle conduisant irrémédiablement à une augmentation de notre population.

Il est mal venu de favoriser un accroissement démographique débridé sans en connaître, au préalable, l'impact qu'il y aura sur nos infrastructures, la circulation, les écoles et la sécurité publique.

En tant que maire, je proposerai avec insistance la suspension de tous les PPU existants, et que toute croissance future fasse partie intégrante de notre Plan directeur global d'urbanisme de 20 ans. Notre équipe compte un planificateur urbain municipal avec 30 années d'expérience. Nous avons déjà entamé des discussions avec des experts montréalais en circulation, forts de 26 années d'expérience, dans le domaine du transport couvrant la région métropolitaine de Montréal.

PRUDENCE FINANCIERE

Surtout, l'expérience est importante lorsqu'il s'agit de gérer un budget municipal de plus de 100 millions \$. Au cours de ma carrière, j'ai enseigné la finance, présidé des conseils d'administration d'institutions scolaires, créé des plans stratégiques et géré des portefeuilles d'investissements corporatifs aux États-Unis et au Canada. Mon équipe comprend également un actuaire, un économiste, et un planificateur financier.

L'expérience compte pour beaucoup. Vous, vos enfants et les générations futures comptent aussi pour beaucoup. Équipe Peter Malouf met l'accent sur des solutions efficaces pour renforcer notre communauté et notre sentiment d'appartenance, et garantir notre qualité de vie à VMR.

Mon équipe et moi-même sommes prêts et disponibles à répondre à toutes vos questions.

Allez voter le 7 novembre, ou les 30 et 31 octobre par anticipation, pour Équipe Peter Malouf et le candidat de votre district.

Peter Malouf, candidat à la mairie
EquipePeterMalouf.com
Peter.Malouf.EPM@gmail.com

TMR
La Voix
DE MONT-ROYAL

LE POINT
D'OUTREMONT

Le Westmount
TIMES
online

LA VOIX
St-François & Duvernay Est

OFFRES D'EMPLOIS; REPRÉSENTANTS PUBLICITAIRES RECHERCHÉS!
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL



OFFRES D'EMPLOIS; COMMIS AUX MÉDIAS SOCIAUX!
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL

VOUS AIMEZ LA VENTE ET LA PUBLICITÉ? VOUS AVEZ UN PETIT CÔTÉ CITOYEN, AIMANT CONTRIBUER À VOTRE COMMUNAUTÉ ET EN FAIRE PARTIE? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRE (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!

VOUS AIMEZ FACEBOOK, INSTAGRAM, YOUTUBE ET AUTRES? VOUS AVEZ ÉTUDIÉ OU REÇU UNE FORMATION EN MÉDIAS SOCIAUX ET SAVEZ BIEN GÉRER LES APPLICATIONS? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRE (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!

REDACTION@STELE-MEDIAS.COM • 514-570-1855

IT'S TIME FOR 'THE TALK' ABOUT PORN!

I was very surprised to learn that the \$97 billion global porn industry's most popular internet site, Pornhub, is located only a few miles from the centre of TMR. Pornography is one of the main elements fracturing modern relationships. It has become the chief sex educator turning fantasy into reality in the minds of adolescents and adults. Porn stars are not 'real' but 'fantasy'. They are well scrubbed, scrupulously shaved, manicured, scented, fabulously made-up, capable of the most supple aerobic positions. It would be impossible to meet such a person on a normal date, yet this is the person and the performance teens are looking for in a partner. Never happens!

The individual's identity and self-esteem are formed from their earliest interactions, social media, then their own introduction to porn at average age of 12. These dynamics radically influence their identity as their hormones surge. Nearly everything starts with their unsupervised use of their cell phones connected to the internet. Kids, some as young as 8 years old, admit to watching what they call "sexy stuff" (meaning porn) on the internet.

In 2003, Oprah Winfrey hosted a segment in her talk show about secret teenage sex practices. One of her most infamous TV episodes talked about "rainbow parties" based on the work of pediatrician, Dr. Meg Meeker in her 2002 book "EPIDEMIC: HOW TEEN SEX IS KILLING OUR KIDS." This caused some panic among parents with numerous critics denouncing such wild claims. Yet parenting coach, Lisa Burrage, states in 2014 that from her experience such practices exist, and more. The fact is most parents have no real idea what their teens are doing and are simply ASSUMING the best.

In 2007, two events opened the floodgates for easy access to free porn on a large scale: the release of the iPhone and Pornhub's official launch. It evolved from there. How is porn different today than a decade ago? Porn is more accessible, affordable and anonymous today than at any time in history. Porn has evolved with the internet. By 2010, more than 100,000 videos had been uploaded to Pornhub alone, and the amount of free content available increased exponentially.

As of 2018, nearly 5 million videos had been

uploaded - that's 1 million hours or 15 years of video. The site received 33.5 billion visits in 2018 - 5 billion more than the previous year. Their latest figures published for 2021 show 130 million people visit the site

EVERY DAY FROM ALL OVER THE GLOBE. AND THIS IS JUST ONE PORN SITE!

Parents have to understand their responsibility in their children's sexual education. They can't abdicate that responsibility to the school, because the critical issue in sexual education is EMOTIONAL. Parents share this dynamic through example and teaching, consciously or unconsciously. They empower the individual to see beyond the physical and deal with those emotions that can either fulfil or debase the person. If parents won't educate their children porn sites certainly will.

PornHub, the world's most popular free porn site, in an attempt to bring some form of sex education to porn consumers, launched its own online platform dedicated to educate and advise for sexuality, sexual health, and relationships, titled the "SEXUAL WELLNESS

CENTER". The site says it will feature written papers from doctors, therapists, and experts on the topic of sexuality. GO FIGURE!

Dr. Nita Landry, M.D., saw right through this entire charade and said, "If we look at the big picture, this is about money! While we know parents are falling short when it comes to teaching their kids about sex, 'the porn industry' is capitalizing on our failures and they're saying 'Hey, come over here. Your parents don't understand, but we'll educate you here, and if you happen to check on one of the links on the site, that's fine, but look at all the good facts we have.' By doing that they're trying to add a legitimate layer to the porn industry. I think they're trying to build a foundation by establishing trust, and they're really trying to draw in more and more teenagers to build a relationship with.

Parents, teachers, it's time for 'THE TALK' about real sexuality.

Dr. Brian M. Gazzard, a resident of the town, is a personal development consultant.
bmgazzard@hotmail.com
514-961-8317

PERFORMANCE, PODCASTS, VIDEOS: AN ORIGINAL POETRY AND SONG PROJECT

LIFE AS A SONG / LA VIE COMME DANS LES CHANSONS

Perfect harmony — Contemporary poetry & classic songs
Blue Metropolis Foundation, with Canadian Heritage, presents;
Thursday, October 21, 8pm

Blue Metropolis Foundation, with the support of Canadian Heritage, presents Life... as a Song, a bilingual, original performance that brings together contemporary poetry and classic songs from the Quebec and Canadian repertoires. This intimate live event on October 21 at 8pm at Cabaret Lion d'Or will be livestreamed to various Blue Metropolis platforms including their YouTube Live and Facebook Live. Captivating podcasts, video interviews and new poems are online now.

"After almost two years of the pandemic, we absolutely need songs and poetry, and to reconnect with the refrains that never leave our hearts," said William St-Hilaire, Blue Metropolis executive and artistic director. The recognised value of the uplifting combination of words and music was further validated in the literary world with Bob Dylan's Nobel Prize for Literature.

The period between the 1960s and the 1980s literally revolutionized the Quebec and Canadian musical landscape. Unforgettable songs from illustrious artists such as Bruce Cockburn, Gordon Lightfoot, Joni Mitchell, Buffy Sainte-Marie, Yvon Deschamps, Diane Dufresne, Michel Rivard and countless others are now written into our cultural DNA. Fifty years later, Blue Metropolis invites some of Montreal's best anglophone and francophone authors to write a new poem inspired by one of the chosen ten songs.

Life... as a Song, written, directed and hosted by actor Sylvain Massé, pays tribute to this golden era of music. "When a song inspires a poem, when one artist nourishes another—art is alive, a catalyst for beauty and happiness," said Massé. This innovative, intergenerational show mixing text and song will feature musical director Sébastien Desmarais and his band, accompanied by singer

Sylvie DesGrosseilliers and diverse poets Rachel McCrum, Gillian Sze, William Vallières, Derek Webster, Gabrielle Boulianne-Tremblay, Maya Cousineau Mollen, Stéphane Despatie, Lorrie Jean-Louis and Emné Nasereddine. All



rose to the occasion beautifully. Drawing from their childhood memories, from their innermost worlds, or from their singular perspectives on life, each brings a particular response to the words of the artists that came before them.

Poet Rachel McCrum connected strongly to Gordon Lightfoot's 'If You Could Read My Mind'. "I'm excited to be part of this beautiful group of poets, and to hear how these Canadian and Quebecois songs have reached out over years and oceans. Sitting in Belfast, listening to Lightfoot sing about paperback novels and drugstores was a mystery then," she shared. McCrum enjoyed the chance "to explore the distance between what one thought one remembered, and what was just wistful thinking, caught somewhere in a myriad of tiny cultural differences and misunderstandings; a tumble, a dance, a surprise."

This unique event is part of a major project that includes podcasts with recordings of the poems performed by their authors, as well as videos presenting excerpts from interviews with each poet offering insight into their creative process around the chosen song. All aspects of this poetry and song project are available via the Blue Metropolis website along with biographies and photos. Links to the songs performed by the original artist are found here with each poet.

Blue Metropolis

Check out Thirty Authors to Discover- 30 authors the Blue Met team would like to see thriving abroad; a spotlight on praiseworthy potential Canadian and Quebec literary exports. This selection of top picks from sea to sea is based on the recommendations of ten seasoned and highly-regarded literary

community members (journalists, literary critics, professors) from across the country.

Blue Metropolis Foundation is a not-for-profit organization founded in 1997 that brings together people from different cultures to share the pleasures of reading and writing, and encourages creativity and intercultural understanding. The Foundation produces the annual, multilingual Blue Metropolis International Literary Festival, one of the largest in North America, and offers year-round, a wide range of activities as part of the TD-Blue Metropolis Children's Festival as well as educational and social programs in the classroom, in libraries and online. These programs use reading and writing as therapeutic tools to encourage academic perseverance and fight against poverty and social isolation.

Blue Metropolis Foundation
Innovative live/digital/multi-platform

Live show streamed
Thurs. Oct. 21, 8pm

YouTube Live and Facebook Live
The event will remain online at
<https://bluemetropolis.org/songs/>



T.M.R. LE MANOIR
25 Glengarry
Appartements 3,5 & 4,5
Large, modern,
Pool and heat.

V.M.R. LE MANOIR
25 Glengarry
Appartements 3,5 & 4,5
Larges, modernes,
Piscine et chauffage.

514-735-4302 Ext 213
Pager: 514-230-7982
www.hsprop.com

ENCADREMENT BAROQUE INC

8475-A Boul Décarie
Mont-Royal, Québec
H4P 2J2

baroqueframes@gmail.com
tél: (514) 273-5455

We frame all kinds of things, not only artworks.

We frame pictures, diplomas, sports jerseys, medals, awards, needle points and other collectibles.

We also sell canvases, regular and profile, at competitive prices.




#1-1400 rue Ouimet
Montréal, Qc, H4L 3R1
Tél.: 514-736-1133
redaction@stele-medias.com
publicite@stele-medias.com
administration@stele-medias.com

Président: Pascal Richard
Vice-Présidente / Finances: San Lu Ly
Vice-Président / TI: Sylvain Nadeau
Édition: Pascal Richard
Collaborateurs: Martin C. Barry, Frederick Harding, Vincent Cadorette

Conseil juridique: Ariël T. Roy
Conseil comptable: Cianci & Associés
Production: Pascal Richard
Ventes: Pascal Richard
Publié par: STELE • Médias, Communications, et Relations Publiques inc.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

Distribution Impression Certification Accès web de

tc • TRANSCONTINENTAL **CARD** **VIDÉOTRON**

Le Journal de Mont-Royal, Le Point d'Outremont et le Westmount Times sont distribués à 80,000 lecteurs à Mont-Royal, dans les quartiers Glenmount et Mountain Sight à tout les jeudis, à Outremont aux deux semaines et Westmount chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

Anne & Liane REDDING

PROFESSIONNELLES EN IMMOBILIER

ANNE REDDING, Courtier immobilier

514.573.2663

redding.anne@gmail.com

LIANE REDDING, Courtier immobilier

514.737.8963

liane.redding@sympatico.ca

Complicité en toute simplicité !



567 WALPOLE

Un petit trésor caché sur la rue Walpole! Une maison qui inspire confiance de par son entretien minutieux et ses jolies rénovations soignées qui lui donnent du caractère et un charme unique. Une propriété qui dégage une énergie positive et une ambiance de bien-être. Tout a été pensé pour l'optimisation d'espace et de rangement. Havre de paix au jardin!

\$1,775,000



1830 SURREY

Make this home your dream home!! Choice location on a quiet crescent! A spacious 4+2 bedroom bungalow with a classic central hall plan. A home with solid bones well maintained over the years offering amazing potential for a family aiming great living space, peaceful neighborhood but opting to renovate to today's trend. Double garage!

\$2,425,000



377 GLENGARRY

Maison familiale offrant de beaux espaces de vie pour votre confort. Les chambres à coucher sont toutes spacieuses incluant une additionnelle au sous-sol. Jolies rénovations pour un quotidien sans souci. Localisation pratique à proximité de tout pour vos achats hebdomadaires. À distance de marche de l'école Saint-Clément et beaux parcs. Occupation immédiate possible!

\$4,000/MOIS



447 GRENFELL



92 LOCKHART



905 PLYMOUTH #413

LAREDDING.COM

ROYAL LEPAGE TENDANCE
Agence immobilière



T. 514.735.2281 F. 514.735.7291
263 Boul. Graham, Mont-Royal (QC), H3P 2C7